



# 賓夕法尼亞州選民登記申請和郵寄投票申請表

## 選民登記

使用本表格，您可完成賓夕法尼亞州選民登記，以參與投票。

您還可使用本表格以：

- 更改您的賓夕法尼亞州選民登記信息。
- 登記政黨或更改您會選擇的政黨。
- 要求為您有資格參加的任何選舉發送郵寄選票。

要登記為選民，您必須：

- 在下次選舉前已成為美國公民至少 30 天。
- 在下次選舉前已成為賓夕法尼亞州和您所在選區的居民至少 30 天。
- 在下次選舉當天至少年滿 18 周歲。

## 核實您的身份

當您首次在所在選區投票時，您必須出示身份證件。

如需獲取可接受的帶照片和無照片身份證件的完整清單，訪問 [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)，或致電您所在郡的選舉委員會或 1-877-VOTESPA (1-877-868-3772)。

## 郵寄或遞送本表格

如要登記為選民，以在下次選舉中可參與投票，須至少在下次選舉前 15 天將您的申請表郵寄或遞送到您所在郡的選民登記辦公室。

賓夕法尼亞州所有郡的相關地址清單見第 2 頁。

如果您的登記申請被接受，您將收到當地郡以不可轉寄郵件形式寄出的選民登記卡。

在您所在郡的選民登記辦公室完成處理並接受該申請前，您的選民登記均視為尚未完成。

如果您未在 7-10 天內收到選民登記卡，請聯絡您所在郡的選民登記辦公室。

## 郵寄投票

此表格另一個可選部分，供您申請郵寄選票。

您的所在郡選舉辦公室必須在選舉前的星期二下午 5:00 收到您的郵寄選票申請。郵戳時間不會計算在內。

表格的郵寄部分僅用於請求郵寄投票和永久郵寄身份。有關郵寄和缺席投票的不同資格要求的更多資訊，請訪問 [www.vote.pa.gov/MailBallot](http://www.vote.pa.gov/MailBallot)

## 是否為軍人？

您若是現役軍人，或是住院或長期臥床的退伍軍人，可隨時登記。前往 [www.fvap.gov](http://www.fvap.gov) 瞭解更多資訊。

## 是否為賓夕法尼亞州的大學生？

若您是在賓夕法尼亞州上大學的大學生，可用您在上學期間的住址進行選民登記。

前往 [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov) 瞭解更多資訊。

您僅可在一個地區進行登記和投票。

## 是否為服刑人員或重罪犯？

在滿足所有其他要求的情況下，您可登記選民並投票，如果：

- 您在監獄候審但未定罪。
- 您在被判定僅有輕罪後在監獄服刑。
- 您已服刑期滿，從監獄或重返社會訓練所“中途之家”釋放。
- 您處於緩刑期或被假釋期。
- 您處於軟禁期。

您應以您所住地的位址進行登記，但不可使用監獄或重返社會訓練所“中途之家”的地址。前往 [www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov) 瞭解更多資訊。

## 有任何疑問？

致電您所在郡選民登記辦公室  
或撥打 **1-877-VOTESPA**  
**(1-877-868-3772)**。

關於投票的更多資訊，訪問我們的網站：[www.vote.pa.gov](http://www.vote.pa.gov)。

## Información en español:

Si le interesa obtener este formulario en español, llame al 1-877-868-3772.

## Information in English:

If you would like to obtain this form in English, call 1-877-868-3772.

## 線上登記

您也可以在網上登記成為選民。  
請訪問：

[www.vote.pa.gov/register](http://www.vote.pa.gov/register)

## 虛假申報處罰

警告：若在已知申請表的申報內容是虛假資訊的情況下簽署正式登記申請表，進行虛假登記，或者提供虛假資訊，該個人的行為屬於偽證罪的犯罪行為。

偽證罪一旦定罪，可處以最長達 7 年監禁或最高達 15,000 美元罰款，或者監禁與罰款並處，具體由法院自由裁量決定。

提交包含虛假資訊的申請表還會使此人受到州或聯邦法律下的其他懲罰，包括剝奪選舉權。

## 保密性

如果您拒絕進行選民登記，該拒絕登記的事實屬於保密資訊，僅會被用於選民登記事宜。

如果您進行選民登記，您登記於哪個辦公室登記屬於保密資訊，僅會被用於選民登記事宜。

## 使用您的資訊

您在此表格上提供的資訊將用於選民登記和您的郵寄投票可選請求。包括第 7 節中提供的任何身份識別資訊。

# 郡選舉辦公室地址

郵寄或將您的選民登記申請發送到您所在郡的辦公室。

**Adams**  
230 Greenamy Lane  
Ste 100  
Gettysburg, PA 17325  
(717) 337-9832

**Allegheny**  
542 Forbes Ave  
Ste 312  
Pittsburgh, PA 15219-2913  
(412) 350-4500

**Armstrong**  
Administration Bldg  
450 E Market St  
Ste 207  
Kittanning, PA 16201  
(724) 548-3222

**Beaver**  
810 Third St  
Beaver PA 15009  
(724) 770-4440

**Bedford**  
200 S Juliana St  
3rd Fl Ste 301  
Bedford, PA 15522  
(814) 623-4807

**Berks**  
633 Court St  
1st Fl  
Reading, PA 19601  
(610) 478-6490

**Blair**  
279A Loop Road  
Hollidaysburg, PA 16648  
(814) 693-3287

**Bradford**  
6 Court St  
Ste 2  
Towanda, PA 18848  
(570) 265-1717

**Bucks**  
55 E Court St  
Doylestown, PA 18901  
(215) 348-6163

**Butler**  
PO Box 1208  
227 West Cunningham St  
Butler, PA 16001  
(724) 284-5308

**Cambria**  
200 S Center St  
Ebensburg, PA 15931  
(814) 472-1464

**Cameron**  
20 E Fifth St  
Emporium, PA 15834-1469  
(814) 486-9321

**Carbon**  
44 Susquehanna St  
PO Box 170  
Jim Thorpe, PA 18229  
(570) 325-4801

**Centre**  
420 Holmes St  
Willowbank Office Bldg  
Bellefonte, PA 16823-1488  
(814) 355-6703

**Chester**  
601 Westtown Rd  
Ste 150  
PO Box 2747  
West Chester, PA 19380  
(610) 344-6410

**Clarion**  
Administrative Bldg  
Rm 104  
330 Main St  
Clarion, PA 16214  
(814) 226-4000 ext 2006

**Clearfield**  
212 E Locust St  
Ste 106  
Clearfield, PA 16830  
(814) 765-2642 ext 5053

**Clinton**  
2 Piper Way  
Ste 309  
Lock Haven, PA 17745  
(570) 893-4019

**Columbia**  
Columbia Cnty Courthouse  
11 W Main St  
Bloomsburg, PA 17815-0380  
(570) 389-5640

**Crawford**  
903 Diamond Park  
Meadville, PA 16335  
(814) 333-7307

**Cumberland**  
1601 Ritner Highway  
Ste 201  
Carlisle, PA 17013  
(717) 240-6385

**Dauphin**  
1251 S 28th St  
Harrisburg, PA 17111  
(717) 780-6360

**Delaware**  
Govt Center Bldg  
201 W Front St  
Media, PA 19063-2728  
(610) 891-4659

**Elk**  
300 Center St  
PO Box 448  
Ridgway, PA 15853-0448  
(814) 776-5337

**Erie**  
140 W 6th St  
Rm 112  
Erie, PA 16501  
(814) 451-6275

**Fayette**  
2 W Main St  
Ste 111  
Uniontown, PA 15401  
(724) 430-1289

**Forest**  
526 Elm St  
Box 3  
Tionesta, PA 16353  
(814) 755-3537

**Franklin**  
272 N Second St  
Chambersburg, PA 17201  
(717) 261-3886

**Fulton**  
116 W Market St  
Ste 205  
McConnellsburg, PA 17233  
(717) 485-6872

**Greene**  
93 E High St  
Rm 102  
Waynesburg, PA 15370  
(724) 852-5230

**Huntingdon**  
Bailey Bldg  
233 Penn St  
Huntingdon, PA 16652  
(814) 643-3091 ext 205

**Indiana**  
825 Philadelphia St  
Indiana, PA 15701-3934  
(724) 465-3852

**Jefferson**  
155 Main St  
Jefferson Place  
Brookville, PA 15825-1269  
(814) 849-1583

**Juniata**  
1 N Main St  
PO Box 68  
Mifflintown, PA 17059  
(717) 436-7706

**Lackawanna**  
123 Wyoming Ave  
2nd Floor  
Scranton, PA 18503  
(570) 963-6737

**Lancaster**  
PO Box 2139  
Lancaster, PA 17608  
(717) 299-8293

**Lawrence**  
430 Court St  
New Castle, PA 16101  
(724) 656-2161

**Lebanon**  
400 S 8th St  
Municipal Bldg Rm 209  
Lebanon, PA 17042  
(717) 228-4428

**Lehigh**  
17 S 7th St  
Allentown, PA 18101-2401  
(610) 782-3194

**Luzerne**  
20 N Pennsylvania Ave  
Ste 207  
Wilkes-Barre, PA 18701  
(570) 825-1715

**Lycoming**  
48 W Third St  
Williamsport, PA 17701  
(570) 327-2267

**McKean**  
500 W Main St  
Smethport, PA 16749  
(814) 887-3203

**Mercer**  
130 North Pitt St  
Ste B  
Mercer, PA 16137-1227  
(724) 662-7542

**Mifflin**  
20 N Wayne St  
Lewistown, PA 17044  
(717) 248-6571

**Monroe**  
One Quaker Plaza Rm 105  
Stroudsburg, PA 18360  
(570) 517-3165

**Montgomery**  
PO Box 311  
Norristown, PA 19404-0311  
(610) 278-3280

**Montour**  
435 E Front St  
Danville, PA 17821  
(570) 271-3002

**Northampton**  
669 Washington St  
Easton, PA 18042  
(610) 829-6260

**Northumberland**  
320 N 2nd St  
Ste 1  
Sunbury, PA 17801  
(570) 988-4208

**Perry**  
Freedom Building  
15 West Main St.  
PO Box 37  
New Bloomfield, PA 17068  
(717) 582-2131 ext 4110

**Philadelphia**  
Voter Registration Office  
520 N Columbus Blvd  
5th Floor  
Philadelphia, PA 19123  
(215) 686-3469

**Pike**  
506 Broad St  
Milford, PA 18337  
(570) 296-3427

**Potter**  
1 N Main St  
Ste 204  
Coudersport, PA 16915  
(814) 274-8467

**Schuylkill** 420 N Centre St  
Pottsville, PA 17901  
(570) 628-1467

**Snyder**  
PO Box 217  
Middleburg, PA 17842  
(570) 837-4286

**Somerset**  
300 N Center Ave Ste 340  
Somerset, PA 15501 (814)  
445-1549

**Sullivan**  
245 Muncy St PO Box 157  
Laporte, PA 18626  
(570) 946-5201 ext 7

**Susquehanna**  
PO Box 218  
31 Lake Ave  
Montrose, PA 18801  
(570)278-6697

**Tioga**  
118 Main St  
Wellsboro, PA 16901  
(570) 723-8230

**Union**  
155 N 15th St  
Lewisburg, PA 17837-8822  
(570) 524-8681

**Venango**  
1174 Elk St  
PO Box 831  
Franklin, PA 16323-0831  
(814) 432-9514

**Warren**  
204 4th Ave  
Warren, PA 16365  
(814) 728-3406

**Washington**  
95 W Beau St  
Ste G10  
Washington, PA 15301  
(724) 228-6750

**Wayne**  
925 Court St  
Honesdale, PA 18431  
(570) 253-5978

**Westmoreland**  
2 N Main St  
Ste 109  
Greensburg, PA 15601  
(724) 830-3150

**Wyoming**  
1 Courthouse Sq  
Tunkhannock, PA 18657  
(570) 996-2226

**York**  
2401 Pleasant Valley Rd  
Ste 219  
York, PA 17402  
(717) 771-9604

如需獲取可用電子郵寄地址  
清單，請訪問  
[www.vote.pa.gov/county](http://www.vote.pa.gov/county)。



# 賓夕法尼亞州選民登記申請和郵寄投票申請表

使用藍色或黑色墨水筆填寫

<b>正楷書寫您的姓名</b>	1	姓氏 _____ 名字 _____	Jr Sr II III IV (請圈出適用者) 中間名或縮寫 _____
<b>資格</b> 您若對任一問題的回答為“否”，均不可登記為選民。	2	您是否是美國公民？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否 您在選舉日當天或之前是否將年滿 18 周歲？ <input type="checkbox"/> 是 <input type="checkbox"/> 否	
<b>原因</b>	3	<input type="checkbox"/> 新選民登記 <input type="checkbox"/> 郵寄投票 <input type="checkbox"/> 更改姓名 <input type="checkbox"/> 更改地址 <input type="checkbox"/> 更改黨派 <input type="checkbox"/> 聯邦或州雇員登記於之前所居住郡	
<b>您的信息</b> 電話號碼和電子郵件為選填項，當本表格有需要補充的資訊時，將使用這些方式聯絡您。	4	出生日期 (必填) _____ 電話號碼 _____ 性別 <input type="checkbox"/> 女性 (女) <input type="checkbox"/> 男性 (男) <input type="checkbox"/> 非二進位/其他 (X)	種族 _____ 電子郵件 _____
<b>您的地址</b> 如果您沒有街道地址或永久住所，請使用背面的地圖。如果您是學生，請參閱“填寫說明”。	5	地址 (非郵箱形式地址) _____ 公寓號碼 _____ 城市/鎮 _____ 州 賓夕法尼亞州 PA 郵政編碼 _____ 郡 _____ 市政當局 _____ 我一直居住在此 投票區/選區 (如已知) _____ 病房 (如已知) _____ <input type="checkbox"/> 本人沒有街道地址	
<b>選民登記的郵寄地址</b>	6	<input type="checkbox"/> 同上    地址或郵箱形式地址 _____ 城市/鎮 _____ 州 _____ 郵政編碼 _____	
<b>身份證明</b> 您若有賓州交通廳頒發的 PennDOT 號碼，則必須使用此號碼。您若沒有該號碼，則提供您的社會安全號碼的最後四位數。參閱“核實您的身份”。	7	PennDOT 駕駛執照或 ID 卡號碼 _____ 您的社會保險號碼的最後四位數 x x x - x x - _____ <input type="checkbox"/> 本人沒有賓夕法尼亞州駕駛執照，也沒有社會安全號碼。	
<b>政治黨派</b> 若欲在初選中投票，您必須登記為民主黨或共和黨選民。	8	<input type="checkbox"/> 民主黨 <input type="checkbox"/> 共和黨 <input type="checkbox"/> 綠黨 <input type="checkbox"/> 自由黨 <input type="checkbox"/> 無 (無黨派) <input type="checkbox"/> 其他 _____	
<b>如果您的姓名或地址會有變動</b> 如果這是您首次登記為選民，跳過這一項。	9	之前登記的姓名 _____ 之前的完整位址及所在郡名稱 _____ 賓夕法尼亞州選民號 (若有) _____ 年份 _____ <input type="checkbox"/> 轉移我的年度投票請求 (勾選此方格，即表明您要求在您變更地址時繼續保持自己的年度選票請求狀態。)	
<b>獲取協助以填寫本表格</b>	10	<input type="checkbox"/> 我需要幫助才能投票。我需要此類說明： <input type="checkbox"/> 我需要語言說明。我的首選語言是：	
<b>成為投票站工作人員</b> 您若勾選此列表框中的任何一項，您所在郡的選民登記辦公室將聯絡您。	11	<input type="checkbox"/> 本人願意在選舉日擔任投票站工作人員。 <input type="checkbox"/> 本人願意在選舉日擔任雙語口譯員。我會講如下語言：	

繼續到下一頁。  
必須在下一頁簽名。 →

**如果您在截止日期前退回已投票的選票，則不得在選舉日在投票站投票。**

如果您沒有在截止日期前寄回郵寄選票，您可以將郵寄選票和包含選民聲明的回郵信封交給投票站的選舉法官以作廢，然後您可以參與常規選票。如果您沒有要交出的郵寄選票材料，則可以在選舉日在投票站臨時投票。

**我想申請郵寄選票**  
(可選)

12

- 我想收到下次選舉的郵寄選票。
- 或者
- 我希望在今年剩餘時間內收到郵寄選票，並且希望每年自動收到郵寄選票的年度申請。

**郵寄選票的郵寄地址**

13

請將我的選票郵寄至：

- 第 5 節中的住宅地址
- 第 6 節中的郵寄地址
- 不同的郵寄位址，具體資訊如下：

地址或郵箱形式地址

城市/鎮

州

郵政編碼

**❗ 聲明和簽字**

14

**我聲明：**

- 我是美國公民，在下次選舉當天將成為公民至少 30 天。
- 本人在下次選舉當天至少年滿 18 周歲。
- 選舉前，我將在第 5 節的地址住至少 30 天。
- 我符合投票要求的法律資格。

**如果要求郵寄選票，我也聲明：**

- 我有資格在即將舉行的初選或選舉中以郵寄投票的方式投票。
- 我要求根據我的選民登記紀錄對我所屬政黨派進行投票。
- 我在此郵寄選票申請中列出的所有資訊都是真實正確的。

本人確認上述資訊為真實資訊。本人理解本聲明與宣誓書效力相同，且如果上述資訊不屬實，本人可被判偽證罪，並處以最高達 15,000 美元的罰款，或最長達七年監禁，或罰款與監禁並處。

簽名或標記

✕

正楷書寫您的姓名

今天的日期

**協助使用此表格**

如果您：

協助一名選民填寫選民登記表。

或者

見證一名選民在本表格畫押簽名。

15

**選民在表格上簽名的聲明。** 我在此聲明，我無法在沒有協助的情況下簽署我的申請，因為我患有疾病或身體殘疾而無法寫信。我已經或已經得到幫助來代替我的簽名。

**由助理或證人完成：**

姓名

地址

電話號碼

簽名

**第 5 欄相關填寫說明：  
如何在地圖上標註您的地址**

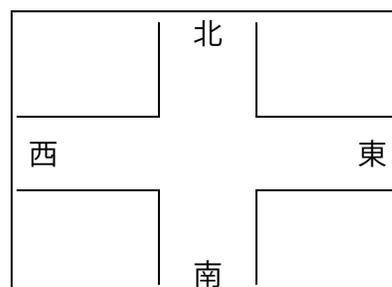
如果您住在郊區並且沒有街道位址，請使用右圖標註您的住所，並附上地標和路名。

如果您無家可歸，請使用右圖標註您大部分時間待在哪裏。如何標註該地圖：

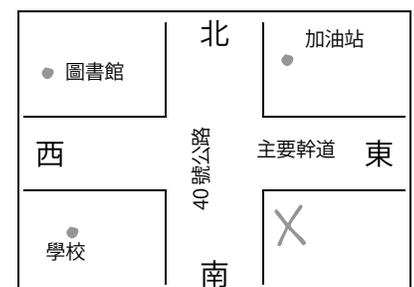
如何進行地圖標註：

- 寫下距離您住的地方最近的道路或街道的名稱。
- 在您住的地方畫一個 X。
- 使用圓點標出學校、教堂或商店等地標的位置，並附上名稱標註。

在此標畫屬於您的地圖。



此圖為示例。請勿標註此圖。



將您填妥的申請表放入此自助郵件中, 折疊此表, 將封口濕潤後密封, 隨即郵寄至您所在郡的選民登記辦公室。

- 請勿使用釘書釘。
- 郡選民登記辦公室的地址清單見第 2 頁。
- 請確保位址顯示在外面, 申請表在裡面。

先沿此折疊



您的地址：

---

---

---



在此處黏貼  
一等郵票

您所在郡選民登記辦公室的地址：

---

---

---

---

---

然後沿此折疊



賓夕法尼亞州選民登記申請和郵寄

投票申請表